

LOS LECTORES ESCRIBEN — LOS LECTORES OPINAN

EL REGIONALISMO Y LA LINGÜISTICA

Hemos llegado a unos tiempos en que se puede hablar del regionalismo. Son muchos los años de silencio. Y en esos años se han robustecido las ideas centralistas. Han sido años de cimentación. Pero hay que tener en cuenta que la historia no es del todo rectilínea. Más bien que hay que decir que es circular. Hay un peligro en todos estos cambios rápidos y en ocasiones, hasta bruscos. Es el no buscar el quicio de la verdad sino caminar sin dars, cuenta al extremo vicioso. El regionalismo, cuando es sano y camina dentro de una línea equilibrada, produce muchos bienes en la sociedad. Se ha hablado y escrito mucho sobre el sano regionalismo. Grandes políticos, filósofos y escritores han señalado magistralmente las líneas de regionalismo en todos los órdenes, como en el político, en el literario, en el desarrollo económico y hasta en el cultural, literario, folklórico, religioso y lingüístico.

Muchas veces el regionalismo está señalado por la geografía. Límites naturales que son anteriores al Estado. La familia es de orden natural. Sociedad perfecta. El municipio es la reunión de muchas familias unidas por intereses idénticos o parecidos. Deben unirse para la pronta y fácil solución a los problemas. La identificación en los problemas, está también en la solución de los mismos.

Muchos municipios señalados por un cinturón geográfico añadiendo a eso la similitud y casi identificación de los problemas forman una región que es sociedad en orden natural y anterior al Estado que es de orden político.

En estas sociedades, tanto familiares como municipales señalados por un cinturón geográfico añadiendo a eso la similitud y casi identificación de los problemas forman una región que es sociedad en orden natural y anterior al Estado que es de orden político.

En estas sociedades, tanto familiares como municipales, como, sobre todo, regionales, puede haber otro motivo de distinción. Es el idioma. Un idioma es una riqueza cultural muy grande. Es la última que una lengua de la riqueza del latín hoy figure entre los idiomas muertos. Puesto a pensar de cómo ha podido suceder semejante fenómeno histórico no encuentro otra solución que la gran producción de hijos del latín. Cada una con su hermosura, con su belleza, con su fonética y con su riqueza gramatical. Maravillosos romances que se independizaron de la protección materna para formar una gran familia. La elegancia del idioma latino lo recluyó en los centros de alta cultura. Ha sido la causa de su desaparición. Hoy se ha llegado a decir que es necesaria una disminución del latín en beneficio de los deportes. Si bien parece más bien un cierto aforismo. Si

se quiere penetrar hondamente en las riquezas gramaticales de todas las lenguas romances es necesario tener un conocimiento profundo de los idiomas latino y griego. La Península Ibérica tiene una verdadera filigrana de lenguas. Entre los romances están el castellano, que es nuestra lengua oficial, el portugués, el catalán, el gallego, el valenciano. Y dentro de la Península existe otro idioma con su extensión a Francia. Es lo que se ha llamado en filología «La Lengua Iala». Es el idioma vasco que no se emparenta con ninguna de las lenguas que se hablan en Europa. Nada tiene de parentesco con los romances. Sus formas estructurales son totalmente distintas. En España se le estudia muy poco este idioma. La mayor parte de los estudiosos del idioma vasco, exceptuados los escritores aborígenes son extranjeros. Alemanes y rusos principalmente. Ha habido ocasiones en las que se ha perseguido la autotonia en la enseñanza y conversación del idioma.

En Canarias tenemos un hecho bastante desagradable para todos los filólogos. «La desaparición de la lengua de los GUANCHES». Nos han quedado algunas palabras aisladas que nos indican que se trata de un idioma antiguo. Pero carecemos del verbo que es la nerviación que moviliza las palabras y las hace desempeñar funciones distintas en la maquinaria de la oración. Ignoramos las causas que movieron a los conquistadores para no redactar los rudimentos de una gramática y de un vocabulario elementales. Hoy podíamos contar con un idioma que siempre y en todas partes es una riqueza. Contamos con el silencio más absoluto acerca de este detalle tan importante.

«Con toda seguridad se ha perdido y para siempre una lengua milenaria». Solo nos queda algunos vocablos que nada nos dicen de la estructura dialectal, de sus formas ni del modo de formar las diferentes aglutinaciones. Menos todavía conocemos de las estructuras para la formación de las oraciones.

Tenemos que quedarnos con esa pena y esa pérdida filológica irremediable. «Es condenable dentro de un rigor histórico que los conquistadores de Canarias no tuvieran la precaución de conservar la lengua primitiva de los GUANCHES». Han privado a la humanidad de una riqueza. Debieron conservar el idioma guanche por medio de un diccionario y una gramática. Uno de los pocos casos en que se ha perdido todo el caudal lingüístico en la raza de los Guanches.

Hay en la nación española otro idioma a punto de su desaparición. Es la lengua más antigua de toda Europa. No tiene entronque con ninguno de los idiomas que se hablan en Europa.

El año 1951 se fundó en la Universidad de Salamanca la Cá-

tedra «Manuel de Laramendi». Con ese motivo «El Boletín Oficial del Estado» publicó un Decreto en el que se leen estas palabras bien claras y elocuentes. «Constituye la lengua vasca una de las más venerables antigüedades hispánicas que nos permite reconstruir lo que fue el antiguo Occidente prelatino y preindoeuropeo y es objeto de atención de sabios y estudiosos de los más cultos países, con cátedras especiales dedicadas a su estudio en diversas universidades. Es por ello deber inexcusable del Estado español atender, en la medida más adecuada, al estudio, investigación y cuidado científico de este rico aspecto de nuestro común patrimonio cultural. Todo aconseja, pues, establecer la debida conexión de tales estudios con la Universidad y precisamente con las secciones de la Facultad de Filosofía y Letras dedicadas a la lingüística y la filología». Entra el Decreto en otros detalles que de momento no es necesario recordar. Se fundó la cátedra a raíz de este Decreto publicado en el mes de marzo de 1951.

Es cierto que los parlantes vascos han disminuido notablemente durante los últimos años por diversas razones. «Parece que ha llegado la hora de remover un poco las cenizas de las ruinas para que se encienda de nuevo la llama que lance al aire los vocablos del milenario euskera».

Recientemente un exiliado del ejército del aire de la URSS, «de una planta metálica encontrada en el país vasco», afirma que los vascos emigraron del Cáucaso georgiano hace unos tres mil quinientos años, para acabar «sidiendo en las actuales provincias noroccidentales de la Península Ibérica. Un profesor de lenguas de Kuibishev a orillas del Volga, ha formado «el primer diccionario vasco - georgiano». El sabio filólogo ruso describió la lámina basádese en los signos del idioma georgiano, que son los mismos que se empleaban en el vasco hasta hace unos mil años. En esa plancha se dice lo siguiente: «Hace unos tres mil quinientos años la tierra empezó a temblar y un mago de la tribu aconsejó a su pueblo que huiera para evitar el desastre». Varios millares se juntaron al mago y emprendieron la marcha «hacia donde el sol se pone y después de muchas odiseas, llegaron a la tierra prometida». Ha habido en el pueblo vasco una tradición parecida a lo que se encuentra en la famosa lámina.

Lo que es cierto es que se trata de una lengua-isla. Separada de todo lo que le rodea. Los grandes filólogos han visitado el país vasco para ver si podían encontrar algún entronque. Sólo las universidades rusas han llegado a descifrar algo la izcognita de esta LENGUA - ISLA.

Manuel Lorenzo Reina

Cartas al Director

AVISO A NUESTROS LECTORES: PARA ESCRIBIR A ESTA SECCION, NO ES NECESARIO ENTREGAR EN MANO, PERSONALMENTE, EN NUESTRA REDACCION LAS CARTAS DIRIGIDAS AL DIRECTOR DE «EL ECO DE CANARIAS». SE PUEDEN ENVIAR POR CORREO, PERO CONSIGNANDO EN LAS CARTAS EL NOMBRE COMPLETO DEL REMITENTE, FIRMA AUTOGRAFA, NUMERO DEL DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD Y DIRECCION.

BARRIO DE TINOCA (ARUCAS)

Sr. director de EL ECO DE CANARIAS:

En primer lugar, queremos hacer resaltar que el BARRIO de Tinoca, siempre ha estado de- jado de la mano de Dios por la Corporación de la CIUDAD DE ARUCAS. Decimos esto porque la mayoría de las cosas que se

han hecho, han sido por obra de los VECINOS, con bastantes sacrificios, exceptuando el asfalto de las calles (no todas) y vallaje de dicho BARRIO, que también quedó a medias. El señor ALCALDE, al hacer su presentación, incluso nos visitó y nos prometió muchas cosas, las cua-

les no hemos visto. Nosotros, de momento, no pedimos mucho pero sí lo imprescindible: arreglo de las CLOACAS, no ya de nuestro Barrio que, por suerte, están en condiciones, pero sí las de TENOYA y COSTA AYALA, que van a desembocar al MAR DE TINOCA. Esto nos parece que es obra del Ayuntamiento de Las Palmas. Los tubos de las mismas están rotos y todo se queda en el Barranco, no pudiendo abrir puertas ni ventanas, sobre todo en VERANO, debido al mal olor y moquitos, cosa sobre la que sé que se han hecho los trámites correspondientes. Y ni caso.

Pedimos un TELEFONO, pues un BARRIO que está en crecimiento, con dos preciosos BLOQUES construidos por D. SEBASTIAN ALVARADO DUARTE y con perspectivas de seguir construyendo más. Creemos que no es mucho pedir un TELEFONO para llamadas urgentes, que por cierto nos prometieron y por lo visto el viento se lo llevó. Así Sr. ALCALDE de la CIUDAD DE ARUCAS, le pedimos bien poco y creemos que está de su mano, quedándole siempre agradecidos los VECINOS DE ESTE BARRIO marginado perteneciente a la ciudad que Vd. dirige.

Firman 22 VECINOS DE TINOCA

DIFERENCIAS SALARIALES DENTRO DE UNA MISMA PLAZA

Señor director de EL ECO DE CANARIAS. Las diferencias salariales entre trabajadores de un mismo ramo, —dentro de una misma plaza— y con igual categoría, son inadmisibles.

No tiene explicación lógica el que trabajadores de una misma empresa y con igual categoría profesional perciban salarios diferentes. También resulta inexplicable que, ejecutando el mismo trabajo laboral, —y aunque sea realizado en anexos de la misma entidad— existan esas comentadas diferencias salariales.

Puede suceder que este problema esté debidamente legalizado en Reglamentaciones y, por ello, se produzca; pero analizándolo detenidamente, verdaderamente, todos los trabajadores en las circunstancias antes expuestas deben ser retribuidos al mismo nivel en nómina.

En los actuales momentos de congelaciones obligadas de salarios, se debieron revisar y actualizar muchas Reglamentaciones ya que las mismas están desfasadas en algunos artículos. Por ello se hace necesario ponerlas al día, en beneficio de los trabajadores. Hay que conseguir para el trabajador una mayor participación real en los beneficios de su empresa, pues los mismos son obtenidos con la colaboración del trabajador.

PENICHER

LOS MAYORES EXITOS DEL MUNDO..

En cada momento, es un país el que logra alzarse con un libro excepcional...

Este año, las banderas de los campeones son las de Francia, Italia y Estados Unidos, con tres obras que han desbordado todos los índices de venta, y que han sorprendido por su extraordinario valor...



LAVIDA ANTE SI

por Emile Ajar

Ultimo Premio Goncourt, el de mayor éxito en su historia. El relato de un niño criado en un «clandé», entre otros hijos de prostitutas, y su lucha por salvar del hospital a la anciana «retirada» que le sirvió de madre. Nunca nadie ha leído un libro con un lenguaje semejante, tan conmovedor, lleno de gracia, ingenio, ternura y descaro.



ALGO EN LA HISTORIA

por Elsa Morante

En Italia, cuna y reducto de la mejor literatura europea, ha causado sensación esta vivencia íntima, de una insignificante maestra viuda, de ascendencia judía, violada por un soldado alemán, continuamente preocupada por los acontecimientos mundiales, que repercuten en su vida, la de su hijo y la de su inesperado bastardo.



MARATHON MAN

por William Goldman

Un «best-seller» arrollador, que ha alcanzado insospechadas cifras de venta y ha dado lugar al rodaje de la película más cara de la historia. La espectacular lucha, en solitario, de un joven corredor de marathon, que se ve inesperadamente envuelto en un mundo de ilegalidad y violencia, y ha de liquidar a la banda clandestina mejor organizada y protegida.

Tres obras que usted se alegrará siempre de haber leído... ¡Ya están en las librerías españolas!

Son libros de PLAZA & JANES

COLEGIO UNIVERSITARIO DE LAS PALMAS DIVISION DE MEDICINA

CURSILLO MONOGRAFICO DEL DOCTORADO

Entre los días 1 y 6 de Marzo se abre el plazo de presentación de instancias en la Secretaría de este Centro, de 8 a 15, para la matriculación en el Curso Monográfico con validez para el Doctorado que será impartido por el profesor Dr. D. Fco. Orts Llorca, sobre «Embriología del Encéfalo» de los días 15 al 30 de Marzo, a las 7 de la tarde.

HERNIADOS

Usad aparatos HERNIUS AUTOMATICOS, minúsculos, cómodos, y sin tirantes, que se lleva sin notar. el jueves día 4 del corriente, de 10 a 1 y de 4 a 5 y el viernes día 5 de 10 a 1 y de 4 a 5 en el CONSULTORIO del Dr. JOSE JAEN DIAZ, Plaza:eta Padre Hilario, 2 (C.P.S. 1383) — Rambla de Cataluña, 34 GABINETE HERNIUS Montera, 32 — MADRID BARCELONA.

Lección académica del ministro de Cultura
venezolano

FUTURO COMUN PARA ESPAÑA Y AMERICA

Las primeras personalidades civiles de nuestra provincia estuvieron presentes, ayer, en la lectura de la lección académica que ofreció el ministro de Cultura de Venezuela, en la ermita de San Antonio Abad, en conmemoración a la Fiesta de la Hispanidad que hoy se celebra.

Se refirió Luis Pastori en su discurso a la unidad de nuestro idioma como clave principal para el camino de la cooperación entre las tierras iberoamericanas y nuestro país. Los lazos históricos y la comunión del lenguaje, posibilitan, destacó la promoción de un destino común para América y España. «Por ello nos acogemos a esta idea de búsqueda de una mayor mancomunidad cultural entre naciones que poseen el mismo vehículo idiomático». Y añadió: «ninguna integración será realmente posible si no se moviliza la integración cultural, Venezuela quiere ser la voz de esta iniciativa».

Previa a la intervención del ministro venezolano, el director de los Museos Insulares, Alfonso de Armas Ayala, presentó la figura de Luis Pastori, destacando su doble condición de hombre de Estado encargado de la cultura y poeta: «La poesía dictando cultura y la cultura rimada administrativamente por el quehacer de un poeta». Se refirió también el director de la Casa de Colón a las variadas obras escritas por Pastori para finalizar comentando la misión que ayer tenía el ministro venezolano: «Nuestro poeta, viene hoy con aire académico y grave a referirnos su visión de América; y creo que su lección podrá tener novedad y frescura...».

Seguidamente el ministro de Cultura de Venezuela pronunció, ante el silencio de la ermita de San Antonio Abad, su Lección Académica, comenzando por un comentario a las palabras que el Rey de España pronunciara en el Monasterio de San Millán de la Cogolla, al celebrar los primeros mil años de las Glosas Emilianenses. En aquella ocasión, resaltaría Juan Carlos I la universalidad de la lengua española, a través de la cual «se han establecido vínculos fraternos entre partes remotas del género humano».

«Esta es también nuestra convicción», expresó Luis Pastori: «La conciencia de la unidad del idioma ha ido fomentando la conciencia de una mayor comprensión entre pueblos de una lengua común, y favoreciendo asimismo, las posibilidades de una integración más profunda entre las colectividades hispanoamericanas que la heredaron y enriquecieron a lo largo de un constante proceso evolutivo».

DESTINO EN PROCESO DE
CONTINUO DEVENIR»

A continuación, recorrió el ministro venezolano la historia de la lengua española a través de sus hitos más importantes y destacó la figura del «primer poeta conocido de la lengua

«Nuestra historia y nuestro lenguaje nos hacen mirar unidos»

Venezuela quiere ser la voz de esta iniciativa

española. Gonzalo de Berceo, que daría ritmo, sonoridad y luz a ese cuerpo naciente de nuestro idioma». Unos tres siglos más tarde, continuó, «en el amanecer de un 12 de octubre, en las postrimerías del siglo XV, un grupo de aventureros españoles que dormía en la cubierta de las tres carabelas, despertó sobresaltado ante el grito auroral de Rodrigo de Triana».

«Estaba naciendo o se estaba inventando un nuevo mundo». Prosiguió Pastori con el descubrimiento de América en un pasaje con el que expresó la riqueza que la exuberancia del nuevo continente impulsó a la lengua española: «A su regreso a tierras de España Colón y sus marinos hablaban una lengua que en parte describía el paisaje visto, pero que también reflejaba la fuerza onírica de la imaginación creada, la invención de toda suerte de consejas que hicieron del Nuevo Mundo el terreno paraiso de las más pintorescas utopías. Aquel encuentro, sin embargo no significó el fin de una quijotesca aventura, sino el alumbramiento de un completo destino. Destino que sigue en proceso de continuo devenir, y que va configurando en medio de vicisitudes y esperanzas, el futuro común de España y América».

La importancia de la lengua española en este proceso, es la idea alrededor de la que giró la Lección Académica de Pastori: «porque ella reafirmaba el hermoso vínculo fraterno, más aún, representa la gran madre genésica de la cultura histórica, poética y literaria

que nos ha unido, ha dado un sentido a la amplia integración de España e Hispanoamérica y es el fundamento de una cultura global que hoy entienden promueven y enriquecen trescientos millones de seres sobre la faz de la tierra».

Inició en este punto el ministro venezolano para introducir otro de los conceptos principales de su discurso: «la conciencia de este fenómeno de características tan universales nos lleva a reflexionar sobre la necesidad de fomentar la fusión cultural entre nuestros países, mediante políticas adecuadas que nos aproximen... que fortalezcan ese vínculo inestimable de la amistad y la cultura y constituyan firme postulado para la defensa soberana de nuestros principios democráticos».

Continuó en su disertación Luis Pastori explicando el afianzamiento que el castellano forjó en las tierras hispanoamericanas y que ha constituido un firme legado cultural, agarrado a las raíces de América aún después de la descolonización de estos países: «Quedó planteada una gran empresa cultural, la de organizar y consolidar los Estados surgidos de la revolución, tarea que debía empezar por mantener la integridad del «instrumento providencial» de relación entre las naciones derramadas a ambos lados del Océano». Misión encargada, continuó, a un caraqueño: «Andrés Bello, al estructurar el código de la unidad lingüística hispanoamericana. Era él de linaje y sangre canaria por sus 8 antepasados venidos a



Venezuela desde los idílicos parajes de Tacoronte, La Laguna y Granadilla de Abona...».

INAUGURACION DE LA
ESTATUA DE BOLIVAR

Finalmente, Luis Pastori se refirió a la inauguración en la misma fecha de hoy del año próximo de «la estatua del Libertador Simón Bolívar que habrá de unir aún más —si se puede— los fraternos vínculos en que ya nos confundimos a través de la historia».

También mencionó el ministro el II Congreso de Escritores de Lengua Española que se celebrará en Caracas y, por último, el ministro de Cultura de Venezuela leyó un soneto dedicado a Cervantes «en homenaje a quien es virtualmente el gran abuelo de la lengua en que pensamos, nos comunicamos y amamos los pueblos que vivimos a ambas orillas del Atlántico».

Esta fue la lección académica de Pastori, luego de la cual pudieron oírse las interpretaciones que la Coral Polifónica ofreció en la Plaza del Pilar Nuevo. También en el Castillo de La Luz hubo otra actividad encuadrada en «Iberoamérica 80», la actuación de los 7 grupos folklóricos canarios, junto con el extremeño, que tuvo lugar sobre las 10 de la noche.

Finalmente, informemos que para hoy, Día de la Hispanidad, está previsto que el ministro de Cultura venezolano haga la ofrenda floral ante la estatua de Colón. Este acto será después del desfile que los grupos folklóricos efectúen a partir de las 10 de la mañana, desde el Parque de San Telmo hasta la Alameda de Colón. Allí actuará el conjunto folklórico de «Hermigua» de la Gomera, como representación de la isla colombina por excelencia. Por último, sobre el mediodía, está programada la inauguración de la Exposición del Libro Venezolano a cargo del tan mencionado Luis Pastori, en la Casa de Colón.

También se espera una actuación de todos estos grupos folklóricos participantes del desfile, en la Plaza de Santa Ana, constituyendo esto un auténtico Festival Folklórico.

Por otra parte, a partir de mañana, y en la Casa de Colón, estará abierta una oficina a cargo del personal de Correos, encargada de estampar el matasello especial que se ha diseñado con motivo de «Iberoamérica 80».

(Foto: Troya)

CANARIAS Y LA ATLANTIDA

Mención especial, obviamente, tuvo el Archipiélago Canario, y el ministro apuntó hasta una posible unión geográfica: «si existió la Atlántida, descrita por Platón hace 25 siglos... antes de producirse el desgaje de la enorme isla que constituía la unidad de lo que es hoy América en el Occidente, y Europa y África en el Oriente, entonces las Canarias debieron estar integradas en lo que es hoy Tierra Firme, o sea, la parte oriental de América, cuyos perfiles encajan casi exactamente con los de las Islas Afortunadas. Eramos pues vecinos de tierra, Venezuela y Canarias».

Continuó el ministro de Cultura venezolano realizando la afinidad «indudable», entre las islas y su país, a hablar de las posibilidades que la integración económica ofrece para España y Venezuela: «Nunca hemos escatimado el menor esfuerzo para lograr la armonía de criterios en torno a proyectos básicos entre países hermanos...». Pero destacó especialmente la idea «de una mancomunidad cultural entre naciones que poseen el mismo vínculo idiomático...». Ninguna integración será posible si no se moviliza y logra la integración cultural. Venezuela quiere ser la voz de esta iniciativa». Añadió Pastori, todas las posibilidades de cooperación cultural y, no sólo para la información y desarrollo de los conocimientos, sino también para la creación de otro «nuevo mundo... «un mundo que nazca de la paz y la confianza recíproca entre los hombres y no de la guerra y la permanente alienación».

Ante las perspectivas inmediatas de esta época que Luis Pastori calificó de «inquietantes y difusas», y con «esa crisis de la que tanto se habla», pasó el ministro a interrogarse si no será esta la época introductoria a «una edad nueva como lo estuvo el mundo hace 500 años». Y dijo: «Si ello fuera así, América y España otra vez se encontrarían para cubrir de nuevo, unidas por la historia y el idioma, las enigmáticas jornadas que ya prefigura el próximo milenio».

EL PASTORIL CANARIO

Por ERVIGIO DIAZ BERTRANA

1.—LA BUCOLICA

Nuestra tierra canaria, tan variada y distinta, tiene su aspecto bucólico; muy poco conocido por los insulares en general. Ignorado en demasía.

Ya se van los pastores de Las Medianías...

La bucólica consiste en una composición poética en que se trata de la vida pastoril o campestre.

Teócrito fue su creador al que imitó posteriormente Virgilio con las famosas «Eglogas» escritas con ingenio y elegancia; como igualmente hizo en «Las Bucólicas».

Lo bucólico en la literatura universal es muy importante; porque el pastoreo ocupa un amplísimo espectro en la evolución de la Humanidad de enorme importancia; junto a la caza.

Cristo fue adorado por los pastores, inmortalizando tal acontecer histórico el genial Velázquez. El mismo Dios se identifica con un tierno, ingenuo, limpio corderillo que «quita los pecados del mundo».

2.—LAS MEDIANIAS

La parte más pastoril o bucólica de la ISLA es la zona comúnmente conocida por «Las Medianías» enclavadas en los municipios de Guía y Gáldar.

La frescura del alisio norteño ha posibilitado la formación de prados o tesos donde crece la hierba que comen y luego umian los ganados de ovejas; durante el otoño y el invierno.

En el verano los ganados iban a pastar a las cuencas de Tejeda y Artenara; asunto que siempre trajo duras controversias entre pastores, agricultores y cazadores.

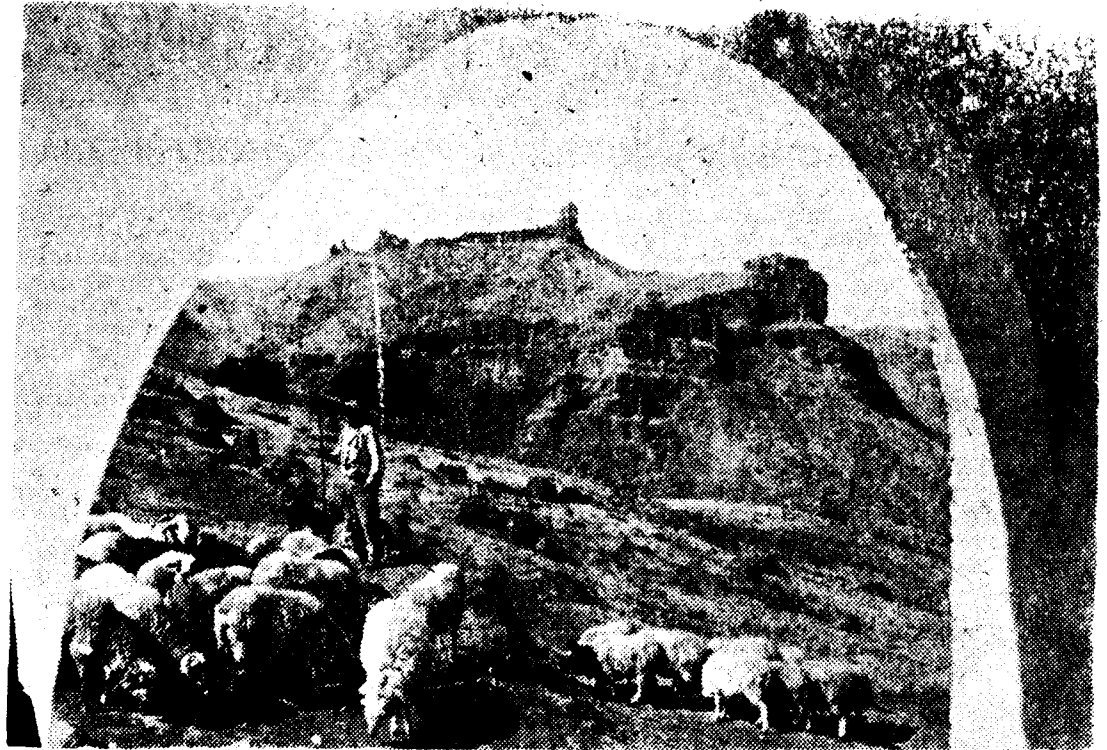
La «trashumancia» no sólo se practicó entre Castilla y Extremadura —a través de «La Mesta»— organización que regulaba los caminos y acarraderos de los ganados.

Aquí también ha existido —pero mas anárquica— y controvertida.

Por La Caldera suben para tomar agua en la Fuentesfria...

Son muy populares en Gran Canaria los Cortijos de: «Pavón», «Artazo», «Susano», «Galeotes», «Fuente Bruma», «Llanos del Pele» y otros, cuya principal explotación era la oveja, su leche y el famosísimo queso de flor de Guía; aunque en realidad donde se confeccionaba era en Gáldar —me refiero al ámbito de los términos municipales— y esto lo sabe todo el vecindario.

A Tejeda bajar las ovejas camino del Bentayga, los riscos del Colmenar las planicies de Guardaya...



Perros. Caballos. Dueños y pastores custodiaban a los ganados. A los hatos de ovejas; con cacharros para la leche, sacos de sal, queseras, alforjas, todo un matoleaje primitivo y variopinto; de un colorido digno de ser captado por el gran paisajista de «La Mancha» cervantina, Benjamín Palencia.

Pero el daño histórico de la «trashumancia» en la isla, producido en la flora isleña,

ha sido impresionante; porque para hacer un queso murieron diez almeñeros.

El pastor no ama el árbol; sólo quiere que el ganado coma; que agote y esquime al terreno; para que crezcan las ubres y pueda vender el queso.

Querido Corregidor a ver si remedia eso.

POESIA EN MELILLA: EL PREMIO PARA ALFONSO CANALES

La ciudad de Melilla —su Ayuntamiento y la Universidad a Distancia— lanzó hace unos meses la insólita convocatoria de un premio de poesía dotado con medio millón de pesetas. Los concursos poéticos en España son numerosos pero su dotación suele ser escasa. Generalmente lo más estimable de ellos para el concursante es la publicación del libro y más todavía si esta se verifica en una prestigiosa colección. En otros casos, el poeta premiado anda con su libro debajo del brazo en busca de editor que, a menudo, suele ser, ocultamente, el propio autor que paga su publicación para una colección que no cuenta con otros recursos económicos. En este caso de Melilla la estimable dotación lleva además aparejada la publicación en una colección que llevará el nombre de Rosadir y que ya empieza con categoría iniciando sus pasos con la reedición del poemario «Credo en libertad» del poeta melillense Miguel Fernández, ya jefe de fila en la nueva poesía española y, más concretamente, la andaluza. Ha sido para mí muy grato, dentro de lo árduo del trabajo, formar parte del jurado que presidía el académico Díaz-plaja y en el que conmigo han figurado Leopoldo de Luis, Florencio Martínez Ruiz y Jacinto López Gorje. Se han leído cerca de doscientos libros de entre los cuales no hubo más remedio que seleccionar más de veinte dada la categoría de nombres y textos tanto de mayores como de medianos y más chicos. No es cierto, como equivocadamente se propagara, que figura en la lista Jorge Guillén. Pero si figuraban algunos otros nombres ya clásicos con nuestra poesía. Tras muchas discusiones se impuso el que habría que ganar por tres votos a dos: «El puerto» de Alfonso Canales quedando como finalista «Trasmundo» de Angel García López. Tanto para la colección Rosadir como para el propio poeta considero que este resultado ha de tener una gran significación. La publicación de «El puerto» ha de ser un acontecimiento en nuestra lírica y este galardón pone en la actualidad un nombre que merece ser excepcionalmente

LA MUSICA DE LAS LETRAS

Escribe: DAMASO SANTOS

subrayado. Desde la Málaga en que nació y trabaja como abogado y profesor, Alfonso Canales, no frecuentemente incluido en la generación del medio siglo a la que por edad pertenece —nació en 1923—, ha venido publicando una serie de libros entre los que hay que destacar «Sobre las horas», «El Candado», «Por-Royal», «Cuestiones naturales», «Cuenta y razón», «Ami nadab», «Requién andaluz», «El año sabático» y «El canto de la tierra». «Aminadab» fue Premio Nacional de Literatura en 1965 y «Requién andaluz» premio de la Crítica en 1963. La poesía de Canales es, a la vez, obra de la inteligencia y de la sensibilidad; transformación de la experiencia en conciencia y éste en símbolo. La realización del poema tiene tanto de confesión extraída de las más profundas reacciones interiores como de creación arquitectónica y lúcida del lenguaje. En su momento hablaré detenidamente de este libro que ha tenido el honor y el placer de votar.

EL «MARTÍN FIERRO», ENTRE NOSOTROS

El libro «Martín Fierro» del argentino José Hernández, aparecido en Buenos Aires en 1872, tan pronto convertido en clásico de la literatura Argentina, ha tenido últimamente diversas ediciones en España. Nada menos que nueve desde 1962 al 1975. Uná de ellas con estudio de eliminar, notas y bibliográficas realizadas en Bruguera (1974) por Angeles Cardona. Naturalmente que el libro había llegado a nosotros mucho antes en las sucesivas ediciones de su país y tuvo como especiales comentaristas a José María Salavarría, Azorín y Unamuno. Para el estudioso español tenemos hoy otra edición comentada; la que ha verificado en Cátedra Luis Sáinz de Medrano. Se trata de una edición crítica que situa con todo rigor la figura del autor, el contenido del libro y las peculiaridades de su lenguaje. Este poema épico y picaresco de la pampa, que se lee y se recita por toda clase de públicos en la Argentina, que

ha sido comentado por los más grandes escritores de aquel país, viene a entrar decididamente en nuestro acervo cultural de hablantes del mismo idioma en un momento en el que nos es familiar la producción literaria de país cuya especificidad lingüística y temática encabezaba desde un siglo atrás, cuando la independencia empieza a cuajar su personalidad.

SANTA TERESA, EN EDICION CRITICA

Los estudios de América Castro en 1929 abrieron nuevas perspectivas para una visión mucho más coherente y rigurosa de la figura de Santa Teresa de Jesús que por hasta entonces se había empanado entre las repeticiones hagiográficas y los clichés freudianos. Esto viene a decirnos Damasos Chicharro en su edición crítica de Cátedra de el «Libro de la vida» de Santa Teresa de Jesús. Menéndez Pidal, Menéndez Pidal y Narciso Alonso Cortes, así como su primer editor moderno, el padre Silverio de Santa Teresa, inician una amplísima bibliografía positiva en España y en todo el mundo que han hecho cada vez más apasorante el estudio de esta figura y del medio en que se movió. Hace muy poco tuve la satisfacción de referirme a uno de los trabajadores de erudición más completa y de finura interpretativa publicado el pasado año por Víctor García de la Concha con el título de «El arte literario de Santa Teresa». Este libro y toda la biografía existente, tan multiplicada en ensayos parciales, es tenida en cuenta por el profesor Chicharro en su introducción. Al iniciar el análisis de la obra con una de las más personales y diferenciadas de nuestro Siglo de Oro, pone Chicharro estas palabras de Azorín que sirven también para cerrar esta nota: «La vida de Teresa, escrita por ella misma, es el libro más hondo, más denso y más penetrante que existe en ninguna literatura europea. A su lado los más agu-

LA FIGURA DE JOSE PLA

Se ha dado a conocer el fallo de los premios Ciudad de Barcelona que otorga cada año el Ayuntamiento de aquella ciudad a escritores y artistas. El músico Mompou, el pintor Tapies, y el cineasta Antoni Rivas son los galardonados en las artes. En literatura de lengua catalana a José Plá por su libro «Notas de cavasprol» («Notas crepusculares») y de lengua castellana a Esther Tusquets por segunda novela «El amor es un juego solitario». Hemos hablado aquí en su momento de este libro y del anterior de Esther Tusquets. «El amor es un juego solitario» que han relevado la presencia en las letras españolas de una gran novelista. De Plá hay que aprovechar toda ocasión para exaltar lo que su figura ha representado en los últimos sesenta años de incesante escribir, en su lengua nativa y también en castellano. Más de treinta son los volúmenes que empiezan a recoger su obra completa. No es Plá precisamente un novelista aunque, tenga alguna novela, pero sí un formidable narrador de viajes, retratos, de andanzas por los libros, por la actualidad o por la memoria. En el tiene la prosa catalana, un ritmo inigualable, una frescura y plasticidad asombrosas que despegan del apresto retórico y culturalista de sus antecesores. Nadie como él ha dado a la escritura tanta sensación de vida y autenticidad expresando una filosofía de ella tranquila, sensual y realista. Han escrito extensamente entre otros; sobre esta obra el catalán Castellet y el valenciano Juan Fuster. Este último dice en la introducción de las obras completas que —sin ningún otro paralelismo posible— solamente puede ser comparado por la facundia y fuerza creadora a Ramón Lull. Mas también han sido muchos sus comentaristas castellanos que enaltecen esta prosa. Un enamorado de ella, Dionisio Ridruejo tradujo «El cuaderno gris», —libro juvenil y bellísimo— proclamado que Plá es el mejor paisajista de toda nuestra literatura y que nadie de los modernos puede compararse en amplitud y vitalidad.

BORGES: «EL LIBRO DE SERES IMAGINARIOS»

En estos días en que el mundo entero se ha ocupado de Jorge Luis Borges con motivo de su ochenta aniversario y se han multiplicado las entrevistas y comentarios, y hasta los dictérios que provocan sus actitudes políticas, la editorial Bruguera Alfaguara reedita su curioso libro «El libro de los Seres Imaginarios» que es una catalogación personalísima de los animales fantásticos contemplados a través de la ironía y la sensibilidad poética del escritor que convierte así los viejos bestiarios en un motivo más de la elaboración humana de evasiones y figuraciones en la que toda creación literaria, mitológica o científica se inscriben. Ignoramos —dice el escritor en el prólogo— el sentido del dragón, como ignoramos el sentido del universo, pero hay algo en su imagen que concuerda con la imaginación de los hombres y así el dragón surge en distintas edades y latitudes.

UNAS CARTAS DE LUIS CERNUDA

El poeta portugués Eugenio de Andrade estableció, por correspondencia una buena amistad con el poeta español Luis Cernuda, cercano ya a la muerte. No son muy extensas ni muy teóricas ni demasiado expresivas pero constituyen un dato más y muy interesante sobre la personalidad del poeta que más está influyendo en la lírica moderna española. Las publica Angel Crespo que durante muchos años viene siendo un puente efícadísimo entre la literatura de lengua portuguesa y la española como traductor y como crítico. Esta edición el título «Cartas a Eugenio de Andrade» figuran en la colección Alfanto de la zaragozana Ediciones de Poesías. El prólogo y las notas de Crespo sitúa con todo rigor analítico y crítico cada texto en su momento y en su relación con libros, personas y acontecimientos afortunados. Si las cartas de Cernuda son breves, suponemos que las de Andrade han de ser más largas y con otro interés; el de la admiración de éste por el sevillano y los juicios, a lo que se deduce, emite en ellas y que Cernuda agradece, escueta pero emocionalmente. Si fuera posible recuperarlas entre los papeles que Cernuda dejara sería una buena aportación que seguramente Angel Crespo se apresuraría a comentar y anotar con el mismo fervor y la misma precisión que ha prodigado en aquellas.



PROGRAMA PARA HOY

- Sección de Extranjeros**
- De 9-10, Historia.
 - De 10-11, Clases prácticas.
 - De 11-12, Lengua Española.
 - De 4-5, Historia.
 - De 5-6, Geografía.
- Sección de Humanidades**
- A las 20 horas, conferencia del Dr. José María Hernández Rubio, catedrático de la Universidad de La Laguna sobre "La sociedad burguesa en el siglo XIX".
- Sección de Ciencias**
- A las 19 horas, primera conferencia del Dr. Primo Yufara, director del Instituto de Química Vegetal del Patronato Juan de la Cierva del C.S.I.C., sobre "Bioquímica del almacenamiento de frutos".
- Curso de Venezuela**
- A las 19 horas, conferencia del Dr. José Ramón Medina, secretario de la Universidad Central de Venezuela y presidente de la Asociación de Escritores Venezolanos, sobre "Panorama de la Poesía en Venezuela (II)".

EL CURSO SOBRE VENEZUELA EN LA U. I. C.

El Dr. José Ramón Medina, presidente de la Asociación de Escritores Venezolanos



El Curso de Venezuela, que con tanto éxito ha comenzado brillantemente sus tareas, ha traído a Canarias la presencia de los hombres mejores de la intelectualidad de aquel país hispanoamericano. Entre éstos figuran el conferenciante doctor José Ramón Medina, que ayer y hoy disertó sobre la poesía venezolana.

Doctor en Ciencias Políticas y Sociales, abogado, poeta, escritor y periodista, el doctor Medina es actualmente secretario de la Universidad Central de Venezuela y presidente de la Asociación de Escritores Venezolanos. Europeísta, como muchos de los hombres de su país, ha hecho cursos de especialización de Derecho Penal en Roma y de Criminología en París.



DR. JOSE RAMON MEDINA

Se ha servido a manera de puente de conciliación entre las diversas y a veces antagónicas tendencias que se han manifestado en el país en el lapso de medio siglo. Yo pertenezco a la llamada generación de "Contrapunto", que aparece en Venezuela por el año 1945 y siguientes. Las aportaciones de las generaciones de 1918 y 1928, así como la expresiva nota surrealista del "Grupo Vietnam", en 1936, y la reacción contra este último grupo por los poetas de severa entonación neolística (rescate del soneto y de la lira, etc.) que aparecen en 1942, hallaron en nosotros un equilibrio creador que me atrae a la cultura de influencia fértil, y que ha abierto los cauces para que las nuevas promociones se manifiesten con una mayor libertad y aspiración universal de la poesía venezolana contemporánea, sin olvidar la raíz esencial de la tradición nacional.

—Cree que este Curso servirá para el intercambio de la poesía venezolana y canaria? —De qué manera? —Tenemos las más firmes esperanzas de que esto suceda, como expresión particular del proceso de intercambio cultural que nos anima, tanto a los canarios como a los venezolanos. Solo a través del ejemplo vivo de la cultura, en todas sus formas y manifestaciones, es como puede hacerse una realidad dinámica la unión de los pueblos. —Por último, ¿nos quiere decir cuál es la función de la poesía en esta hora de América? —La más importante, la de expresar el mundo vibrante de nuestra realidad americana, pensar el mensaje de un conjunto de pueblos en trance de vital transformación y acercarse, con dominio de su propia e indubitable personalidad, a las fecundas experiencias literarias universales del momento.

MARGARITA SANCHEZ BRITO

PRIMERA CONFERENCIA SOBRE POESÍA VENEZOLANA DEL SIGLO XIX

En su primera conferencia sobre "Literatura Venezolana" se refirió el Dr. José Ramón Medina especialmente a la poesía de la que dijo que ha seguido el proceso de toda la literatura hispanoamericana. Al referirse de modo general a esta literatura trazó un esquema que abarcaba los principales movimientos políticos del siglo XIX en Venezuela, es decir, Romanticismo, Modernismo y Nativismo. Señaló que el primer poeta venezolano es Andrés Bello, figura ejemplar en el proceso cultural de Hispanoamérica, destacando el carácter de su poesía como un equilibrio entre el neo-clasicismo —donde lo catalogan los críticos— y el romanticismo. En cuanto al Romanticismo señaló que comienza a manifestarse en el período 1840-60 y dijo que los nombres estelares en el primer período romántico son: José Antonio Maitín y Abigail Lozano. Otro movimiento de importancia fue el Nativismo, pero antes de entrar en su descripción se refirió a la figura y la obra de Juan Antonio Bonalde, que representa al máximo poeta romántico venezolano del siglo pasado y que se manifiesta además como un precursor del Modernismo. Aludió extensamente al Nativismo como un movimiento de verdadera esencia autóctona del país, indicando que su poeta más representativo es Francisco Lazo Martín, con su largo poema "Silva Criolla". Por último describió el surgimiento y la afirmación del Modernismo en Venezuela. Muchos aplausos premiaron su magnífica charla.

dentro de la quimioterapia del cáncer. El conferenciante fue muy aplaudido.

SEGUNDA CONFERENCIA DEL DR. IGLESIAS

La segunda conferencia del Dr. Iglesias versó sobre "La humanitas y el arte de las leyes". Insiste sobre el significado de la palabra "humanitas", con la advertencia de que importa una creación autónoma del mundo latino. Examina tal significación en la propia sede de la ley romana, y singularmente, de la ley de los emperadores cristianos. Tras denunciar como sumamente grave la actual hipertrofia legislativa, señala los principios que deben inspirar a toda ley, afirmando la necesidad de su conformidad con un derecho de razón superior.

EL III CURSO DE VERANO DE LA U.I.C.

Sección de Extranjeros

Siguen con gran animación las clases prácticas a cargo de los señores Sosa y doña Eivira Cuadrado de Padilla.

En el curso de Lengua Española, el Dr. Pensado, continuó el estudio de los elementos integrantes de la oración en la función de sujeto y sus relaciones con el verbo y los pronombres. El Dr. Luezas explicó la España Cantábrica, desahucando los rudos contrastes existentes, a pesar de la unidad geográfica que imprime a toda ella el clima y vegetación. Realizó la belleza de las rías gallegas, obra predilecta de la Creación, según antigua y bellísima tradición; el paisaje de un verde esmeralda, que en nada especial difiere del europeo nórdico, las notables diferencias de vida entre gallegos, asturianos, montañeses y vascos.

Don Antonio Rumeu de Armas disertó sobre "La hegemonía española", destacando que consumada la unidad, España inicia su expansión por el Mediterráneo, Atlántico y África que va a tener como fruto la formación del más vasto imperio que ha conocido la historia. El conferenciante estudia la personalidad de los grandes conductores de la época de predominio, definiéndose particularmente en las figuras de los Reyes Católicos, Carlos V y Felipe II.

Sección de Ciencias

Novena y última conferencia del Dr. Madrofero. La química ante el cáncer (Parte IV).

La quimioterapia del cáncer, dijo, va haciendo cada vez más refinada, a medida que la bioquímica profundiza en el conocimiento de la célula. De aquí, que en la actualidad, las principales direcciones de trabajo se polarizan hacia el aprovechamiento de las escasas diferencias cuantitativas que existen entre la célula sana y la célula neoplásica. El Dr. Madrofero hizo, en esta última charla, un resumen de tales tendencias actuales, dedicando especial atención a la "terapia de restitución", que supone el restablecimiento de las condiciones normales de la célula. Finalmente destacó, dentro de este campo, los trabajos de Bergel, en Inglaterra, y de Baker, en EE. UU., todavía en su fase inicial, pero que hacen entrever un nuevo enfoque

Concierto de la Banda Municipal

La Banda municipal de música ejecutará un concierto hoy, jueves, a las 7.15 de la tarde, en el Parque Santa Catalina, con el siguiente programa, bajo la dirección del maestro Cruz Muñoz.

PRIMERA PARTE: Triste como tu mirada (pasodoble), J. Ibarra; Sinfonía incompuesta (I tiempo), Schubert; La Patria chica (selección), R. Chapi.

SEGUNDA PARTE: Rosamunda (obertura), Schubert; Danza húngara número 6, Brahms; Agua, amapolillas y agudientes (selección), Chueca.

MODERNIZACION DE HOSPITALES EN EE.UU.

WASHINGTON, 19 (Efe). — El presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha puesto en vigor, mediante su firma, una ley por la cual se destinan mil cuatrocientos millones de dólares para la construcción y modernización de hospitales, así como para otros centros sanitarios en todo el territorio federal norteamericano para los próximos cinco años.

EN VOZ ALTA

Movimiento demográfico español

El Instituto Nacional de Estadística nos ha ofrecido estos datos sobre el movimiento demográfico español.

Vamos a dividir estos datos en dos grandes apartados: a) Los españoles en España, b) Los extranjeros en España.

Por lo que se refiere a los españoles en España: el 31 de diciembre del año 1961, la población española era de 30.687.631. El día 31 de diciembre del año 1962 la población española era de 30.887.631. El día 31 de diciembre del año 1963, la población española era de 31.208.027. Según los cálculos suministrados por el ritmo observado el 31 de diciembre del año 1964 la población española será de 31.471.525.

Durante el año 1963 los matrimonios contraídos fueron de 236.736, es decir, el 7,6 por 1.000 habitantes. En este mismo 1963 nacieron 662.437 (el 21,3 por mil habitantes) y los fallecidos, siempre dentro del mes de marzo del año 63, fueron 275.448 (el 8,8 por mil habitantes).

Por lo que se refiere a los extranjeros residentes en España: en enero del año en curso ascendían a 80.661. El reparto —por provincias españolas— es el siguiente:

Barcelona	16.597
Madrid	16.164
Huelva	3.765
Pontevedra	3.753
Baleares	3.213
Santa Cruz de Tenerife	2.897
Gulpuzcoa.	2.670
Oviedo	2.626
La Coruña	2.339
Las Palmas	2.247
Vizcaya	2.216
Orense	1.917
Valencia	1.708
Sevilla	1.681
Alicante	1.487
Navarra	1.096
Cáceres	1.108
Badajoz	1.072

En las restantes provincias españolas el número de extranjeros es inferior a las cantidades reseñadas.

Si ahora distribuimos a este contingente de extranjeros por sus nacionalidades de origen tendríamos el siguiente resultado: Portugueses: 16.082. — Alemanes: 8.988. Franceses: 8.973. — Italianos: 5.296. — Ingleses: 4.631. — Suizos: 2.270. — Países Bajos: 1.103. Las demás nacionalidades tienen en España un contingente inferior al reseñado.

Gustosos el haberles ofrecido este servicio.

Concurso "El Eco de Canarias" y Agencia "Vespa"

CUPON

Por cada diez cupones como éste, canjeables cualquier día laborable de 5 a 7 de la tarde, hasta el 31-8-64, facilitaremos un número para el sorteo de un automóvil "VESPA 400".

Necesitamos vendedores para este diario

PRECISAMOS TOMAR EN ALQUILER ALMACEN O DOS PISOS

1.000 metros cuadrados aproximadamente. Ofertas por escrito iniciales N. L. E., esta Administración.

Conversación en dos planos
Por Luis Doreste Silva

NUESTRA muy sugestiva Jacqueline Roy reservaba aún agradables cosas que decirnos. En interrogante. ¿Porqué no seguís haciendo de vuestra ciudad, creación acentuadamente original, como lo es el paraje delicioso, "autéctono y moderno" de Santa Catalina, con su "Pueblo Canario" bellísimo, donde el Museo Nestor es una revelación, una exacta joya, sobresaliente conjunto, arquitectura y jardinería, parque primoroso demasidado breve y Hotel de espléndida magnitud y suntuosidad sus balconadas particularísimas sentando motivaciones en novedad universal...?

Gran arquitecto Miguel, el hermano de Nestor, la "Casa del Marino" Jacqueline le enjuicia como obra extraordinaria, encuadrada en "lo colosal", sin que se comprenda bien la elección de emplazamiento al llegar a ella, sin aún mirar la paorámica alta excepcionalísima.

Por nuestra parte ahora, le estamos hablando de la carrera asombrosa de la ciudad y de la isla en su desenvolvimiento y adelanto, Jacqueline Roy mostrándose maravillada.

Pronto pasaríamos, según la inclinación de la inteligentísima viajera, perfectamente acordada con nuestro gusto, a charlar de arte. En tanto, nos hemos hecho pecadores dejando espacio corto para transcribir. Pero ya hemos dicho que era lo menos vulgar de nuestro cuento. Y adelante, en segunda y última edición.

Jacqueline tempera su modernismo auténtico, plenamente aligido, buscando equilibrio, tan firme como elástico. No rehusa sino que ama hablar con devoción de los grandes maestros clásicos, creyendoles piedras angulares. Admite los paralelismos, mientras se entusiasma encrespadamente ante los nuevos horizontes del arte.

Casi nos está siendo posible recorrer desde los museos imaginarios, por así decir, a los reales, evocando los nombres de más de cincuenta maestros geniales y "revolucionarios". De la realidad al sueño, de lo sagrado a lo profano, comprendiendo la angustia contemporánea, llegando hasta lo "concreto de la abstracción"...

Mientras esta cultísima muchachita extranjera me habla "de las visiones alucinadas del surrealismo aventadoras de las

fuerzas vivas del arte contemporáneo", yo le estoy recordando que cuando Leonardo de Vinci escribió haber abordado, al fin, una pintura, "divina", no se trata de la "Cena", ni de la "Virgen sobre las Rocas", sino de aquella maravillosa mujer en cuya sonrisa sonaba hacia cuatro años: Monna Lisa, La Gioconda... Ella era toda la verdad poética, toda la verdad espiritual, la verdad real y también ensañadora de la pintura figurativa...

Y después de un repaso a Courbet, a Manet, Goya, Cezanne, Renoir, Rouault, Ensor, Redon, Chayale, Buffet, Picasso, Miro, Dalí —sin aventurarnos más— junto a la playa isleña donde llega la ola como el corazón cansado del mundo en busca de paz, estamos recordando juntos la batalla del dibujo y del color que dividió la opinión en 1.668, oponiendo Rafael a Ticiano, después a Rubens, más tarde Ingres a Delacroix, inabarcable, saludable combate...

En aquel debate, vino de lo alto y providencialmente el ejemplo, brindando como una diversión aparente por el monarca menos tolerante Luis XIV quien, advirtiéndome callaba sus sentimientos personales, admitía a Rubens en Versalles, el sensual Rubens de "La Kermesse".

Y después, el salto de un mundo a otro, transfiriendo lo real hasta rendirlo sobrenatural. La locura aparente del hoy va siendo cordura del mañana. Ay, de un Greco incomprendido. Y glorioso. Ay, de un Giotto y de sus prodigiosas Virgenes, cuando los pastorcillos de Toscana casi estaban dibujado todavía sus ovejas sobre el trazo de silex.

Y para declararnos "eclépticos" sobre los pasos de la historia, mientras damos un viva a Goya —"padre del impresionismo y el abstraccionismo"— estamos acordándonos de Carlos V, cuando sobre su lecho de muerte en el monasterio donde había abdicado del mundo, pedía el retrato de su esposa Isabel de Portugal, muerta hacia tiempo y reconociéndola, gozándose de ir a su encuentro, cierra los ojos. Digamos que Ticiano había retratado a la reina Isabel, según se nos asegura, sin haberla visto.

Y así concluye nuestro cuento sugestivo.

EL HUMOR DEL ECO, por Medal

PLAYA DEL NORTE

LA O.E.A., O.N.U. DE AMERICA

Tiene ya 33 años de existencia

MADRID, 28 (Servicio de Documentación de Pyresa, para EL ECO DE CANARIAS). — El problema endémico del terrorismo está a punto de dar al traste con la Asamblea General Extraordinaria de Cancilleres (ministros de Asuntos Exteriores) de la Organización de Estados Americanos, inaugurada en Washington. Mientras los miembros de unos países miembros proponen medidas policíacas de conjunto para acabar con el terrorismo en el continente, otros mantienen la tesis de acabar antes con las causas políticas, sociales y económicas de aquél. El problema es grave, ya que, sólo de diplomáticos extranjeros, los casos de secuestros políticos en el continente han llegado a 29 al empezar 1971.

133 AÑOS DE ESPERA

La O.E.A., la O.N.U. de América, fue creada en Bogotá, en 1948. Sus antecedentes remotos datan de 1815, cuando Simón Bolívar redactó la Carta de Jamaica, en el primer intento unificador de América, en pleno período de independencia. En 1826, la Gran Colombia, las repúblicas centroamericanas entonces existentes, México y Perú asistían al Congreso de Panamá, terminado con la firma de tratados de defensa común, solución amistosa de los conflictos internacionales y abolición del tráfico de esclavos.

Desde entonces, hasta 1948, se celebraron ocho conferencias panamericanas. En la primera, conocida por Congreso Panamericano, celebrada en Washington en 1890-91 se creó la "Unión Internacional de Repúblicas Americanas", antecedente de la O.E.A., y la "Oficina Comercial de Repúblicas Americanas, predecesora de la Unión Panamericana. La segunda conferencia se celebró en México, en 1901 Cuba y Panamá —recién estrenada su independencia—, asistieron por primera vez en Río de Janeiro a la tercera conferencia. La Unión Panamericana, como órgano permanente de la Unión Comercial de Repúblicas Americanas, se creó en la cuarta conferencia, celebrada en 1910 en Buenos Aires. En la quinta, celebrada en Santiago de Chile en 1923, se firmó el "Tratado Gondra" para la prevención de los conflictos bélicos. La no intervención de los Estados en los asuntos de otros países se planteó en La Habana, en 1928, durante la sexta conferencia, a la que asistieron por primera vez las veintidós repúblicas americanas. Con la llegada de Franklin D. Roosevelt, a la presidencia de los Estados Unidos, la no intervención fue aprobada, aunque con reservas norteamericanas, en la séptima Conferencia de Montevideo, en 1933. La tensión internacional en Europa movilizó a los Estados miembros de la Unión Panamericana, para que en Lima, en 1938, durante la celebración de la octava Conferencia, ratificasen la no intervención en los asuntos extra-americanos y la solidaridad americana. Estos temas fueron los predominantes en las tres reuniones de cancilleres celebradas durante la duración de la segunda guerra mundial.

LA "CARTA DE BOGOTÁ" Y LA "DECLARACIÓN DE CARACAS"

Terminada la guerra mundial, pero principiando la "guerra fría", en Bogotá se celebra la Novena Conferencia, de la que nació la actual Organización de Estados Americanos, un bloque independiente de Estados dentro de las Naciones Unidas, para fomentar la paz, el desarrollo y la solidaridad en el continente americano, desde Tierra de Fuego a la Región de los Lagos. Durante la conferencia casualmente o no, estalló "el Bogotázo", la serie de graves disturbios que durante varios días se enseñorearon de la capital colombiana. Junto con la "Carta de Organización de los Estados Americanos", en la capital colombiana se firmó también el "Pacto de Bogotá", acuerdo para la solución pacífica de los conflictos entre los Estados miembros. Seis años más tarde, en la Décima Conferencia, la primera de la nueva organización, se ratificaban con la "Declaración de Caracas", los once principios de la "Carta de la O.E.A.". Los principios, en resumen, proclamaban el derecho internacional como norma de relación entre los Estados, el respeto a la personalidad, soberanía e independencia de los mismos, la solidaridad de los Estados americanos, la condena de la guerra de agresión, los procedimientos pacíficos como resolución de las controversias internacionales, la justicia, la seguridad social y la cooperación económica como base de la paz y la prosperidad, los derechos humanos, la unidad espiritual del continente y la educación

de los pueblos en la justicia, la libertad y la paz.

LOS ORGANOS DE LA O.E.A.

Por el Protocolo de Buenos Aires de 1967, la Organización de Estados Americanos cuenta con una Asamblea General como Organismo supremo, el Consejo Permanente, como órgano directivo y la Unión Panamericana, como Secretaría Permanente y Central, con sede en Washington. Otros órganos, fijos o accidentales, son el Consejo Interamericano Económico y Social, el Consejo Interamericano de Educación, Ciencia y Cultura, las conferencias extraordinarias, las reuniones consultivas de cancilleres, el Comité Jurídico Interamericano y varios organismos especializados.

La Asamblea General ha sustituido a las antiguas conferencias —diez hasta 1954— como órgano supremo. Se celebra anualmente en la capital de algunos estados miembros, en lugar de cada cinco años, como las antiguas conferencias. Cada miembro puede tener los representantes que desee en la Asamblea, pero sólo tiene derecho a un voto. De la Asamblea dependen el Consejo Permanente, el Económico y Social y el de Educación, Ciencia y Cultura. El secretario general actual de la organización es el ecuatoriano Galo Plaza. El mandato del secretario general es por diez años.

LOS MIEMBROS ACTUALES Y LA EXCLUSIÓN DE CUBA

En 1970, los Estados miembros de la O.E.A. eran: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Dominicana (República), Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Perú, El Salvador, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela y Estados Unidos. Veintidós Estados en total.

De estos 22 Estados, dos de ellos no pertenecían a la O.E.A. funcional: Jamaica, Trinidad y Tobago. Cuba, miembro fundador, fue excluida de la Organización en 1962, tras la crisis de noviembre de 1962 y las acusaciones de intervención armada en otros Estados miembros de la O.E.A.

Bolivia estuvo retirada dos años de la Organización, pero se reincorporó a ella nuevamente.

LOS CENSOS ACTUALES, MEDIDA DEL PROGRESO ESPAÑOL

Se ha tratado de simplificar, en lo posible, la cumplimentación de los cuestionarios

EL METODO CIENTIFICO EMPLEADO PERMITIRA LA ELABORACION DE LOS DATOS A TRAVES DE ORDENADORES ELECTRONICOS

El censo está de actualidad en España. La prensa, la radio y la televisión están informando al país sobre la conveniencia de rellenar los cuestionarios de los censos y del padrón municipal. El censo es, en síntesis, una recopilación de datos referidos a un momento determinado y que refleja la situación, estructura y características en materias tan importantes como el aspecto cultural, sociológico y económico del país. De ahí que los resultados de los censos redunden en beneficio de los propios censados, al disponer el Estado de unas informaciones fundamentales que le permiten programar, de manera objetiva, el futuro desarrollo económico.

Es necesaria la colaboración leal de todos los habitantes no sólo para el censo de población, sino también para los de la vivienda, edificios y locales, así como para rellenar el padrón municipal que se actualiza también en esta ocasión, dado que los censos tienen gran importancia social y económica y sus resultados influirán en la política económica del país principalmente en aspectos tan concretos como el de la vivienda, educación y sanidad.

INTERES DE LOS DATOS

La población legal obtenida del Censo es la que se utiliza para la aplicación de numerosas disposiciones oficiales que se refieren a cuestiones muy variadas, tales como constitución de los Ayuntamientos, atribuciones de los Alcaldes, servicios municipales y provinciales, haciendas locales, funcionarios de la Administración

local, farmacias, personal sanitario titular, Casa de Socorros, etc. También la cifra de población determina el número y calidad de los servicios mínimos obligatorios de los Ayuntamientos. Y, claro está, todas estas cuestiones afectan, en mayor o menor grado, a todos los españoles.

Si los datos que recogen en el censo, no pueden ser estudiados, adecuadamente, multitud de problemas, como los referidos a empleo, defensa, migración, vivienda, transportes y comunicaciones, administración de Justicia, urbanismo, etc. Lo mismo puede decirse

respecto a las necesidades educativas de las nuevas generaciones o de las que hayan de presentarse en las generaciones que se retirarán de la vida activa.

INVESTIGACION CIENTIFICA

Los cuestionarios tanto de la población como de la vivienda, han sido preparados para emplear el método de la autoenumeración o autoempadronamiento, según el cual la misión de los 35.000 agentes censales que trabajan en esta operación se reduce generalmente a entregar los cuestionarios y recogerlos después, una vez que han sido rellenados por el cabeza de familia. A veces, sin embargo, el agente censal deberá rellenar él mismo los

cuestionarios a petición de los censados, operación para la cual han sido debidamente preparados los agentes.

Se ha tratado de facilitar la labor de rellenar los cuestionarios procurando que muchas preguntas del mismo puedan ser contestadas con una simple X en los cuadros que figuran al lado de las respuestas. A pesar de que el número de preguntas es elevado, ya que se trata de obtener una imagen lo más exacta posible de la estructura real de la familia española, el Instituto Nacional de Estadística ha procurado simplificar, en lo posible, la cumplimentación de los cuestionarios, aplicando un método científico que permitirá también la elaboración rápida de los datos a través de los ordenadores electrónicos.

Los profesores han de cambiar los métodos LA LENGUA, PORTENTOSA CREACION HUMANA, ES HOY UNA ASIGNATURA FASTIDIOSA

Al habla el doctor Rosenblat, catedrático venezolano

MADRID, 28 (Pyresa). — Se está desarrollando en Madrid el II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español, que organiza la Dirección General

de Relaciones Culturales. Uno de los miembros del comité asesor es don Angel Rosenblat, director del Departamento de Filología de la Universidad Central de Venezuela, y conocido especialista en la enseñanza de nuestro idioma.

—¿Cuál es su primera impresión de este Congreso?

—Siempre me han interesado todos los problemas de nuestra lengua y me ha llamado la atención, que siendo la lengua la más portentosa creación humana, su enseñanza haya sido, por lo común, la más fastidiosa de todas las asignaturas. Por esto, mi interés por el Congreso, ya que considero que los profesores de lengua tenemos necesariamente que cambiar de métodos y maneras de actuar.

—¿Cree usted que el español se enseña de una manera científica?

—No creo que ningún idioma se enseñe científicamente, ni que deba enseñarse así. El idioma es lo que más tiene de asombroso y creador; debe captarse como realidad humana y el profesor debe ser capaz de presentar a los alumnos la realidad del idioma en todos sus aspectos. Si en lugar de eso, hace de la enseñanza un conjunto de pequeñas reglas o fórmulas abstractas, es posible que el alumno se aburra y piense que el idioma es algo inútil. La gran maestra del idioma es la vida misma en sus formas más complejas, y la única manera de enseñar un idioma es ir más allá de la gramática y aún de la lingüística y mostrar su grandeza, creadora de todo nuestro mundo.

—¿Existe un idioma español-americano con características propias?

—Se puede hablar de un idioma español-americano, como se puede hacerlo de un idioma es-

pañol - sevillano o asturiano. El idioma tiene en cada región sus características peculiares, pero no diferenciadoras de la totalidad. El español - americano es únicamente el reflejo en el idioma del alma hispanoamericana, lo que es totalmente legítimo, porque nadie habla de una manera abstracta. Cada persona tiene, como los pájaros, su propio canto, pero ese canto se une al canto general de todos los de su tierra.

—¿Cuál es su opinión sobre los escritores hispanoamericanos que últimamente han alcanzado una gran fama?

—Yo creo que los nuevos escritores hispanoamericanos han descubierto la grandeza y la fecundidad de nuestro lenguaje y se han entregado a él con todo el corazón. Por primera vez, el escritor hispanoamericano se ha sentido dueño de la lengua común y ha hecho de ella lo que debe hacer todo gran escritor: convertirla en creadora de todo un mundo novelesco o poético. Yo creo que también por vez primera los escritores hispanoamericanos se han colocado en un fiel de igualdad frente al escritor español. Nuestra lengua, la de mi continente, no es una lengua extranjera, sino la propia lengua española que nos pertenece a todos por igual y a la que debemos ser capaces de ofrecer toda nuestra fantasía y toda nuestra capacidad de creación.

El profesor Rosenblat es reclamado para continuar las sesiones de trabajo. Cuando termine el Congreso, el señor Rosenblat piensa continuar en nuestro país durante algunos meses, para establecer contactos con lingüistas españoles e investigar en las bibliotecas españolas los orígenes de nuestra lengua común.

SOL GALLEG0 DIAZ

"APOLO 14": EL DOMINGO HACIA LA LUNA

El vuelo durará 216 horas y 38 minutos

MADRID, 28 (Pyresa). — Doscientas dieciséis horas y 38 minutos será la duración total del vuelo "Apolo 14", y 125 horas y 46 minutos el tiempo que la estación de seguimiento de Fresnedilla estará en contacto con el Apolo, según manifestó don Manuel Bautista Aranda, director español de la estación espacial de Robledo de Chavela, en una rueda de Prensa celebrada esta tarde en el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial "Esteban Terradas".

El horario de seguimiento de la instalación de Fresnedilla durante el vuelo del "Apolo 14" será el siguiente:

De las 12 horas del día 1 de febrero, a las 4 del día 2. Durante este período de seguimiento, los astronautas estarán camino de la Luna, efectuándose en este trayecto la segunda corrección de trayectoria. De las 12,45 horas del día 2, a las 0,13 del día 3, los astronautas continuarán camino a la Luna y en período de descanso. De las 13 horas del día 3 a las 0,15 del día 4, los astronautas estarán efectuando las revoluciones 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9, y 11 alrededor de la Luna. También tomarán fotografías de la superficie lunar, concretamente de las zonas de Descartes. Más tarde del cansarán. En este período de seguimiento habrá una retransmisión de TV sobre el área de Fra Mauro.

De las 14,02 horas del día 5, viernes, a las 6 del día 6 de febrero, los astronautas ya habrán efectuado el alunizaje y durante estas horas efectuarán su primera salida a la Luna. El módulo de mando, mientras



tanto, efectuará un cambio de plano en la órbita. Se efectuará una retransmisión de Televisión sobre la salida de los astronautas a la Luna.

De las 15,09 del día 6, a las 6,36 del día 7, estarán los astronautas sobre la superficie lunar. También en estas horas se efectuará el despegue del módulo lunar, la inserción en órbita lunar, el acoplamiento con el módulo de mando y la separación del módulo lunar. También habrá retransmisiones de Televisión sobre la segunda salida a la Luna y del encuentro y acoplamiento de ambos módulos.

De las 15,31 del día 7 a las 6,32 del día 8, los astronautas ya habrán efectuado la inserción en trayectoria a la Tierra y se dirigirán hacia ella. En este período de tiempo habrá una retransmisión de TV sobre el experimento científico dentro del módulo de mando.

De las 15,54 del día 8 a las 6,31 del día 9, los astronautas

continuarán su camino a la Tierra, y de las 13,19 del día 9, a las 20,35 del mismo día, se efectuará la séptima corrección de trayectoria.

En la rueda de Prensa, el señor Bautista estuvo acompañado de los señores Henry Schulz director americano de la estación espacial de Robledo de Chavela, y Morton M. Bernadt, "manager" americano de la instalación de vuelos tripulados.

En el coloquio se dijo, entre otras cosas, que el programa espacial americano y ruso no se interferirían, que colaboraban uno con otro y que no cabían comparaciones entre logros y riesgos, porque eran esencialmente muy diferentes; que el programa americano ha alcanzado un alto grado de seguridad, pues los accidentes han sido muy escasos y que los siguientes vuelos espaciales desde las instalaciones españolas no cotarán a España ni un céntimo.

MAÑANA, FESTIVIDAD DEL PATRONO DE LAS ESCUELAS DE FORMACION PROFESIONAL ACCELERADA

Con motivo de la festividad de San Juan Bosco, patrono de las Escuelas de Formación Profesional, mañana sábado, el delegado provincial de Sindicatos y los directores de los Centros Sindicales de Formación Profesional de Hostelería "Virgen del Pino" y de Formación Profesional Acelerada "Juan Sarazá Ortiz", han organizado una serie de actos a desarrollar en el último de los centros citados. Son los siguientes:

A las 11.— Diversas competiciones humorístico - deportivas. A las 12.— Entrega de premios y distinciones a alumnos destacados de los diferentes Centros. Y final de fiesta, con actuación de renombrados artistas, cedidos por las salas de fiestas de la capital, alumnos de los Centros y la colaboración especial de la Asociación de Antiguos Alumnos del Centro Sindical de F. P. A. "Juan Sarazá Ortiz".

A las 10.— Misa oficiada en el

vestigando sobre la poesía venezolana del siglo XX y, en especial, la obra de Rafael Cadenas. Ha colaborado con poemas, aforismos, microrrelatos y artículos en otras revistas como *Mandala*. En 2004, ganó el I Premio de Poesía «Ciudad de Tacoronte»; en 2007, obtuvo el XXI Premio de Poesía «Emeterio Gutiérrez Albelo» con *Vestigios Meridianos* (Casa-Museo Emeterio Gutiérrez Albelo, Icod, 2009); y, en 2009, consiguió el Premio de Poesía «Pedro García Cabrera» con la obra *Cuerpo habitado* (CajaCanarias, Santa Cruz de Tenerife, 2010). También fue finalista del Premio de Poesía «Pedro García Cabrera» en su edición de 2007 con *Animal perdido* (Idea, Santa Cruz de Tenerife, 2009).

Noel Jesús Armas Castilla (Santa Cruz de Tenerife, 1994) es estudiante de Bachillerato de Humanidades en el Instituto de Enseñanza Secundaria Andrés Bello, en Santa Cruz de Tenerife. Recibió el primer premio en el recital de poesía “Leyendo a Tomás Morales” (2011) y ha colaborado con blogs y periódicos como *La Laguna Mensual*.

Iván Méndez González (Santa Cruz de Tenerife, 1978) es Licenciado en Filología Española por la Universidad de La Laguna con Premio Extraordinario Fin de Carrera. Realizó su Memoria de Investigación sobre el teatro sacramental barroco: *Teleología de las artes en Calderón de la Barca: estudio para una edición de «El tesoro escondido»* (2010). Ha publicado en diarios como *La Opinión de Tenerife* o *La Provincia* y en revistas como *Can Mayor*, *Ínsula* o *Revista de Occidente*. Ha trabajado como técnico en el Archivo Histórico de Candelaria y también en la Academia Canaria de la Lengua, colaborando en la elaboración del *Diccionario Escolar de Canarismos* (2010), y, actualmente, en el proyecto *Atlas del Patrimonio Inmaterial de Canarias*, subvencionado por la Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias, a través de la Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural. En 2005, obtuvo el primer premio de poesía de la Facultad de Filología de la Universidad de La Laguna con *Cuatro poemas concretos*.

Darío Hernández (Santa Cruz de Tenerife, 1985), actual director de *Nexo*, es Licenciado en Filología Española por la Universidad de La Laguna con Premio Extraordinario Fin de Carrera y Diplomado en Estudios Avanzados por esa misma universidad con la Memoria de Investigación titulada *El microrrelato en la literatura española. Orígenes históricos* (2009). Actualmente, desarrolla su actividad como becario de investigación en el Departamento de Filología Española de la ULL. Algunos de sus trabajos han sido publicados en *Nexo* y en otras revistas como *La Salamandra Ebria* (Tenerife), *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, *Literaturas.Com* (Madrid),

El Cuento en Red (México), *La Jiribilla* (Cuba), *Laboratorio* (Chile) o *Lejana* (Hungría). Entre los eventos nacionales e internacionales en los que ha participado se encuentran el XIXº Congreso de Literatura Española Contemporánea: «Narrativas de la posmodernidad. Del cuento al microrrelato» (Universidad de Málaga, noviembre de 2008), la Iª Conferencia Internacional «El otro, lo otro, la otredad» (Universidad Comenius de Bratislava, Eslovaquia, octubre de 2009), el Iº Encuentro Internacional de Revistas Caribeñas (Centro de Estudios del Caribe de la Casa de las Américas, La Habana, Cuba, noviembre de 2009) o las Iºs Jornadas del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias de Jóvenes Investigadores y Creadores (IEHC, Puerto de la Cruz, mayo de 2010).

Antonio Arroyo Silva (Santa Cruz de La Palma, 1957) es Licenciado en Filología Española por la Universidad de La Laguna y profesor en Secundaria. Ha sido colaborador de revistas en papel, como *Artymaña*, *La Menstrua Alba* (de Canarias), *Zurgai* (de Bilbao) y de revistas digitales como la de la Sociedad de Escritores de Chile: *Cinosargo*. Ha sido asiduo colaborador de la prensa local, sobre todo en *Diario de Avisos*. Ha publicado tres libros de poemas: *Las metamorfosis* (Revista Azul, Cabildo Insular de La Palma, 1991), *Esquina Paradise* (El Vigía Editora, La Laguna, 2008) y *Caballo de la luz* (El Vigía Editora, La Laguna, 2010). Ha participado en varias antologías poéticas, entre las que se encuentra *Miguel Hernández, hombre y poeta* (Punto Rojo, Alicante, 2011). Ha participado también en el Festival Internacional de Poesía «Encuentro, 3 Orillas» (Tenerife, 2009) y en el Homenaje de Poetas del Mundo a Miguel Hernández (junio de 2010). Es redactor de las revistas literarias *Cinosargo* (Chile) y *Neotraba* (Puebla, México). Es vocal de la Asociación Canaria de Escritores.

Kenia Martín Padilla (Santa Cruz de Tenerife, 1986) es Licenciada en Filología Española por la Universidad de La Laguna. Habla inglés e italiano y ha cursado estudios de Filología Francesa. Ha participado en el Programa Insular de Animación a la Lectura y Técnicas de Estudio (PIALTE), fomentando en los centros escolares el acceso a literatura, el placer de la lectura y la creatividad. Actualmente realiza el Doctorado en Filología y prepara su tesis en el Área de Lengua Española. En 2009, publicó su primer libro de poemas, *Aguja de tacón*, dentro de la colección La Página Joven de La Página Ediciones. En el mismo año le fue concedido el Premio de Poesía Félix Francisco Casanova por el poemario *La esencia mordida*. En la edición de 2010, obtuvo una mención honorífica por el relato *¿Aló?* Ambos trabajos fueron publicados por el Cabildo de La Palma. En 2010, obtuvo también un accésit por el poemario *Espacios de la fuga*.

LA OPINION

DIARIO LIBERAL - CONSERVADOR

HEMEROTECA P. MUNICIPAL
Santa Cruz de Tenerife

Santa Cruz de Tenerife, Martes 17 de Mayo de 1898.

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

En la Administración de este Diario y en la imprenta del mismo, San Francisco, 32.

Dirijase toda la correspondencia al Administrador de *La Opinión*, San Francisco, 32, imprenta.

Teléfono número 11

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

[PAGO ADELANTADO]

En esta Capital, resto de la Provincia y Península española, un mes. 1'50 Ptas.
En Ultramar y Extranjero, un semestre. 10
Número suelto, 10 céntimos
Número atrasado, 15.

Anuncios, comunicados y remitidos, á precios convencionales.

EL ALMA DE AMÉRICA

¡América para los americanos! Lo dijo un presidente de la República anglo-americana, y lo practicó un caudillo de los Estados hispano-americanos.

Jacobo Monroe y Simón Bolívar proclamaron su doctrina, uno con su lengua inglesa y otro con su lengua española, para mayor fuerza del argumento.

América es de los americanos. Perfectamente. Allá, tendida á lo largo de los dos grandes mares, los pies en Hornos y la cabeza en el Artico; entre el país del fuego y los hielos polares, tienen los americanos su patria de tierra.

Tierra opulenta, hermosa y joven, aunque no virgen ya, porque en su regazo, abierto por concupiscencias del interés, han dormido muchas razas forasteras.

Allí está con sus Andes más altos que las nubes, y sus ríos tan hondos como los mares. Con sus frutos de sabor singular, con sus bosques de maderas que parecen perfumes, sus cañas que destilan azúcar, sus tabacos que embriagan los sentidos, sus filamentos que visten al mundo, sus cafetales que compiten con los de Arabia.

Todo lo posee: aire libre, luz espléndida, suelo pródigo, flora rica, fauna prodigiosa, cultura, civilización, industria, fábricas, tráfico, comodidad, vivienda lujosa, casas como pueblos y pueblos como Estados.

Todo grande, fuerte; todo moderno, novísimo. Nada necesita del mundo viejo; Dios lo ha dispuesto todo en la tierra americana, el hombre lo ha sacado de su seno y el trabajo lo ha ordenado en su superficie.

Los americanos tienen su gran patria material. Cierren sus costas al comercio extraño, desamarren los cables submarinos para comunicarse con los otros continentes, y seguirán viviendo de su savia propia.

Pero hay otra patria que no es de tierra, y otra nacionalidad que no es de carne.

La mitad baja de América, desde el golfo mexicano hasta el paso de Magallanes, vive, piensa y habla en español. La mitad alta, desde el golfo de California hasta los estrechos de Behring, vive, piensa y habla en inglés. Y los americanos no pueden, ni podrán, dentro de los horizontes visibles del tiempo desligarse de esa patria moral ni de esa nacionalidad del espíritu.

¿Quieren desprenderse de ese cordón materno por donde se ha traspasado á sus venas nuestra sangre y con la sangre la vida entera? Los caudillos de la independencia sudamericana lo rompieron, rompieron las ligaduras políticas y administrativas; y la América del Sur sigue, apesar de ello, siendo una prolongación de España.

Ellos, cuando vienen acá, se hallan en su hogar de familia; nosotros, cuando vamos allá, nos encontramos en nuestra casa. Allí, nuestra vida, nuestras costumbres privadas, nuestros ritos sociales, nuestros apellidos, nuestro arte, nuestros libros, la advocación de nuestras iglesias, el nombre de nuestras ciudades. En español se bautiza, en español se reza, en español se aprende, en español se ama. ¡Si hasta en español tienen que maldecirnos los que nos maldicen en la manigua cubana!

Los que vienen de allá encuentran en nuestro calendario sus nombres, en nuestra casa la suya, en nuestra heráldica sus apellidos, en nuestros panteones sus ascendientes, en nuestra familia su parentela.

Su literatura, su ciencia, son nuestras, como las nuestras son suyas, porque la partida de bautismo de los escritores está en las hojas de su vocabulario, y no en los registros parroquiales. Juan

Inés de la Cruz y Gertrudis Avellaneda, el gran Alarcón, Gorostiza, Bello, Heredia, Plácido, Caro, Echeverría—contando sólo los fenecidos—no nacieron ni en los valles mexicanos, ni en la pampa argentina: nacieron á su gloria en la lengua de Castilla.

Corten el cable tendido por debajo de los mares. ¿Y que importa? Queda otro invisible por encima de las aguas. Nuestra palabra y nuestro espíritu irán perennemente á ellos, como por hilo indestructible, por la estela que tendieron las carabelas de Colón.

Y lo que ocurre respecto de lo español en el Sur, ocurre respecto de lo inglés, en el Norte. Milton, Bacon, Scott, Byron, son yankees en aquella Inglaterra trasatlántica, y Franklin, Irving, Prescott, Longiellow, Cooper, son ingleses en esta Yorkvieja de las islas británicas.

Lincoln muere asesinado por un comediante patriota, Booth, intérprete enamorado de las tragedias shakspearianas.

¿Quieren los buenos patriotas de Washington la nacionalidad íntegra del territorio americano? Está bien: no les disputemos ni una mata de su suelo; ni una piedra de sus ciudades; ni una gota de sus aguas; son suyas. Pero ellos á su vez tienen que arrancar el alma de América, que es nuestra; y eso no pueden hacerlo; con todo su poder, los negociantes de Nueva York.

¿Quieren la separación absoluta de cuerpos y de intereses? Pues vamos á cuentas, como cuando se disuelve una sociedad de cuatro siglos. Hagamos la justa partición del capital aportado por unos y otros. Quédense ellos allá con sus pieles rojas, sus quichús, sus guaranis, sus ayarras y sus patagones. Y devuélvannos á españoles y á ingleses nuestra sangre; devuélvannos nuestros apellidos, empezando por los de Washington, Lincoln y el mismo Monroe; devuélvannos nuestras costumbres, nuestra ascendencia común, nuestras gentes, nuestros poetas, nuestros cultos y nuestro Dios, y á Inglaterra la lengua de Shakspeare, la lengua con que habló Monroe; y á Castilla la lengua de Cervantes, la lengua con que arengó Bolívar, la que tiene acentos varoniles para vencer con generosidad, para padecer con altivez, para morir con grandeza, para todo menos para la humillación.

Devuélvannos eso poco. Nosotros, en cambio, les devolveremos la corona de plumas y el taparrabos que les quitamos cuando los descubrimos; y entonces podrán ser americanos íntegros los honorables senadores del Capitolio, que se agarran á la olvidadiza doctrina de Monroe.

Sea la tierra de América para los americanos; pero el alma de la América nueva para los que la han creado. Porque si es ley de la humanidad que la carne se quede en el seno de la tierra que la nutre, también es ley de la humanidad que el espíritu regrese al seno de su criador.

EUGENIO SELLES.

RÁPIDAS

Hoy cumple 12 años nuestro Augusto Monarca. España entera se inclina en estos momentos ante las gradas del trono, de ese trono ocupado por un niño de cabellos rubios que viste el traje glorioso del Ejército español, y por una virtuosa señora que sonríe amargamente, contestando los saludos del pueblo más sufrido de la Tierra.

La vieja España se inclina ante su joven Monarca, llevando en las manos el gran libro de la Historia y prometiéndole escribir con la sangre de sus hijos una nueva página en los anales de la inmortalidad... El pueblo ofrece todo

lo que es y lo que tiene, su oro y su sangre, el Rey, hace lo que todos los niños en presencia del oropel y el bullicio; abrir sus ojitos espantado y sonriente; la madre, la virtuosa dama, oculta tras de esa jeringonza que se llama «impertinente» algo como espuma de dolor que humedece sus ojos de viuda, mientras deja escapar de sus labios el perfume de una oración cristiana...

¡Sublime cuadro! España, siempre noble, pronuncia hoy ante la inocencia personificada en ese niño, y la debilidad en esa señora, estas tres sublimes palabras: *Fidelidad, Abnegación, Heroísmo!*...

Mientras tanto Mac-Kinley, esa guarda que rige los destinos de un pueblo de ladrones, afilando las garras de la ambición, se lanza sobre la propiedad ajena, y pretende ocultar la palabra despojo, con los sagrados ropajes del derecho de gentes. Su pueblo aúlla como una jauría salvaje y sedienta, que no conoce otra ley que el instinto de la voracidad, ni tiene otra religión que la del oro.

¡Terrible cuadro de ignominia y abyección!...

Europa, la culta Europa, medita mientras tanto, y contempla impávida espectáculo tan repugnante á los ojos de la justicia y de la razón!

¡Bonito final del siglo de las luces!

LERNA.

Un aspecto naval de la guerra

Todos hemos convenido en buen grado en que por razones de patriotismo debemos guardar silencio, respecto de los asuntos que se refieren á proyectos, planes, disposiciones, etc., de la guerra.

Esto no quita para que consideremos conveniente dar á conocer opiniones autorizadas de personas competentes de otros países, las cuales se ocupan preferentemente en la cuestión que tanto nos interesa á los españoles.

Son entre estas opiniones muy atencibles las que expone en un notable artículo publicado en el *Times* de 27 de Abril un jefe de la escuadra inglesa. Dado el justo renombre de la Armada británica y la pericia militar de sus jefes, digno es de ser conocido lo que en el susodicho artículo se consigna.

Véase, pues, el artículo que tomamos de *The Times*:

«En una época como la presente de progreso y transformación del material naval, no es solamente en España y en los Estados Unidos donde existe febril ansiedad por que se llegue á un encuentro formal y decisivo; esa ansiedad se siente aquí igualmente, y este deseo malsano, que un ligerísimo conocimiento de la situación bastaría á demostrar la dificultad de que se vea satisfecho, es debido, en parte, á la prensa periódica y en parte á los numerosos folletos escritos en el género de *La batalla de Dorking*.

Con la lectura de estos folletos, el público vive en la creencia de que hacerse una escuadra á la mar y sobrevenir inmediatamente un combate ó un bombardeo son dos hechos que casi deben confundirse en uno solo, mientras que la historia nos enseña que nada parecido debe ocurrir cuando las fuerzas de ambos adversarios están próximamente equilibradas. Se olvida que los autores de estas guerras imaginarias han de sujetarse á las exigencias de la novela, en la que no es posible dejar vacío el espacio de tiempo que necesariamente ocupan en la realidad los incidentes preliminares de un combate formal.

En el presente caso, no hay que decir si esa malsana impaciencia ha de verse defraudada. El pueblo de los Estados Unidos irá poniendo un freno á ese sentimiento, á medida que vaya

apercibiéndose de que el hueso es más duro de roer de lo que el se imaginaba, y que las operaciones, al menos por algún tiempo, no han de revestir carácter alguno sensacional ni dramático. En España tampoco sería fácil predecir el resultado político de su forzosa inactividad, aun cuando el mejor consejo que á esta nación pudieran darle en los actuales momentos sus amigos lo resumiría la frase nacional «déjese para mañana.»

Datos hay para presumir que el Gobierno de los Estados Unidos empieza ya á reconocer que la empresa por él asumida, de libertar á Cuba no es, ni mucho menos, la fácil tarea que muchos de sus publicistas han pintado. La dificultad estriba en que sus instrumentos no son adecuados para el caso, y que éstos no se improvisan en el apuro del momento. Su escuadra puede ser suficiente para establecer el bloqueo efectivo de una parte de la isla de Cuba; pero, mientras lo mantiene, no puede atender á la defensa de sus costas propias, si éstas fuesen amenazadas por una escuadra española.

Si los españoles son capaces de frenar su ardor durante algunas semanas, podrían dar á la situación, no cabe dudar de ello, un aspecto enteramente distinto. Esto depende en mucho, como es natural, del tiempo que el ejército de Cuba pueda sufrir las privaciones que resultan del bloqueo, plazo que en España se calcula de seis meses, y los menos favorables estiman en dos.

La cooperación que los insurrectos puedan prestar á las fuerzas bloqueadoras no puede ser mucha, aun cuando reciban armas y provisiones de las costas de América por los puertos que estén en su poder. La movilización de las tropas de los Estados Unidos es cuestión todavía de meses, y mientras todo temor de tener que levantar el bloqueo no desaparezca totalmente, sería aventurado desembarcar en Cuba una parte de esas tropas.

Todo depende, pues, para España de la flota que pueda reunir en el espacio de unas pocas semanas. Hay hoy en sus puertos no menos de cinco buques acorazados que, según informes fidedignos, estarán en breve dispuestos para hacerse á la mar. Sumados éstos á los cuatro que están ya en San Vicente, forman un total de nueve, mientras que los buques acorazados de los Estados Unidos en el Atlántico Norte, capaces de operar á cualquier distancia de sus puertos, son solamente cinco. Buques protegidos, es decir, cruceros cuya protección consiste en una cubierta blindada sobre los órganos vitales, jugarán indudablemente un papel, por ambas partes, en un encuentro general como lo jugaron en el combate de Yalu; pero no debe olvidarse que si bien en este combate parecen haber hecho frente los cruceros japoneses á los acorazados chinos, un artillero chino y uno español no es precisamente la misma cosa, y el fin desastroso de los cruceros protegidos chinos demuestra la vulnerable que es esta clase de buques de guerra. Es, pues, la mejor política de España apresurar el armamento de los buques acorazados que tiene casi listos, y aplazar toda acción hasta concentrar su escuadra.

Es muy fácil que el solo hecho de zarpar para San Vicente cinco buques más sea suficiente á levantar el bloqueo de Cuba; cuando menos, es de toda evidencia que la salida de San Vicente de una escuadra de nueve acorazados obligará al Gobierno de los Estados Unidos á pensar seriamente en reunir sus dispersos buques.

En primer lugar, sería imposible calcular exactamente, con algún viso de acierto, á que punto recalaría la escuadra española; podría hacerse á la mar simplemente para maniobrar y ejerci-